

SENAT DE BELGIQUE

SESSION DE 1950-1951.

SEANCE DU 22 MAI 1951.

Proposition de loi portant assujettissement à la sécurité sociale des entreprises familiales.

DEVELOPPEMENTS.

MESDAMES, MESSIEURS,

L'arrêté-loi du 28 décembre 1944 concernant la sécurité sociale des travailleurs, prévoit en son article 2, alinéa 2, que ses dispositions seront appliquées « aux travailleurs et employeurs liés par... un quelconque contrat de louage de services autre qu'un contrat de travail ou un contrat d'emploi, après la publication d'arrêtés royaux qui pourront apporter à certaines de ses dispositions des dérogations motivées par les particularités génériques des contrats en question ou par les us et coutumes des professions en cause ».

Ces dispositions visent également le contrat liant les membres employeurs et salariés d'une entreprise familiale dont l'assujettissement à la sécurité sociale est attendu avec impatience par les intéressés.

L'urgence du problème incite l'auteur de la présente proposition à présenter au Parlement un texte qui remédie à la carence du Gouvernement en ce qui concerne la généralisation de la sécurité sociale au monde des salariés.

La situation présente apparaît en effet comme assez confuse.

L'arrêté-loi du 28 décembre 1944 ne précise nullement la notion d'entreprise familiale. A des fins pratiques, et en l'absence de base légale qui fonderait une situation juridique indiscutable, l'Office National de Sécurité Sociale considère comme entreprise familiale, « l'entreprise où ne sont occupés habituellement que des membres de la famille sous l'autorité soit du père ou de la mère, soit du tuteur ». (O.N.S.S. *Instructions à l'usage des employeurs assujettis*, p. 11).

« Il est à remarquer », précise cette instruction, « que lorsque l'entreprise, occupe *habituellement* en dehors des membres de la famille, un ou plusieurs travailleurs en exécution d'un contrat de travail ou d'emploi, elle perd son caractère d'entreprise familiale et

BELGISCHE SENAAAT

ZITTING 1950-1951.

VERGADERING VAN 22 MEI 1951.

Wetsvoorstel waarbij de familieondernemingen aan de maatschappelijke zekerheid worden onderworpen.

TOELICHTING.

MEVROUWEN, MIJNE HEREN,

Artikel 2, lid 2, der besluitwet van 28 December 1944 betreffende de maatschappelijke zekerheid der arbeiders bepaalt dat die besluitwet « wordt toegepast op werknemers en werkgevers verbonden door... gelijk welk contract van dienstverhuring dat geen arbeids- of bediendencontract is, na bekendmaking van koninklijke besluiten waarbij gemotiveerde afwijkingen van sommige van haar bepalingen worden voorzien, als gevolg van de bijzonderheden der voornoemde contracten of van de gebruiken en gewoonten der betrokkenen beroepen ».

Die bepalingen hebben eveneens betrekking op het contract tussen leden werkgevers en loontrekkenden van een familieonderneming, waarvan de onderwerping aan de maatschappelijke zekerheid met ongeduld door de betrokkenen wordt verwacht.

De dringende aard van het vraagstuk zet de indier van dit voorstel er toe aan om bij het Parlement een tekst voor te leggen die voorziet in het in gebreke blijven van de Regering om maatschappelijke zekerheid tot al de loontrekkenden uit te breiden.

De huidige toestand schijnt inderdaad vrij verward.

De besluitwet van 28 December 1944 omschrijft geenszins het begrip familieonderneming. Met een praktisch doel, en daar er geen wettelijke basis bestaat waarop een onbetwistbare rechtstoestand zou kunnen gevestigd worden, beschouwt de Rijksdienst voor Maatschappelijke Zekerheid als familieonderneming « de onderneming waar gewoonlijk alleen familieleden werken, onder het gezag van de vader, de moeder of de voogd ». (R.M.Z., *Onderrichtingen aan de verzekeringsplichtige werkgevers*, blz. 11).

« Aan te stippen valt », zo luidt het daarin verder, « dat, indien de onderneming *gewoonlijk*, benevens familieleden, één of meerdere werknemers tewerkstelt in uitvoering van een arbeids- of een bediendencontract, zij haar karakter van familieonderneming ver-

que dès lors le régime de la sécurité sociale est applicable même à l'égard des dits membres de la famille qui y sont occupés en vertu d'un tel contrat ».

Cette interprétation laisse subsister de nombreux dangers de fraude : il importe, en effet, de subordonner les avantages sociaux à des conditions telles que soient exclus du bénéfice des droits attribués aux salariés et appointés, les membres d'une entreprise familiale qui se réclament d'un contrat de travail ou d'emploi fictif, lorsque leur intérêt particulier les incite à se prévaloir d'un régime qui représente pour eux des avantages immédiats supérieurs au montant des cotisations, alors qu'en réalité ils ne sont pas au service d'un employeur, mais sont les associés d'une entreprise.

Dans cet ordre d'idées, l'arrêté royal du 19 décembre 1939 coordonnant la loi du 4 août 1930 relative aux allocations familiales pour travailleurs salariés et les arrêtés royaux pris en vertu d'une délégation législative ultérieure, avait pris soin de déterminer minutieusement les critères du contrat de louage de services conclu entre les membres d'une même famille.

« Article 7. — Il y a présomption, au point de vue de l'application de la présente loi, qu'il n'a pas été conclu de contrat de louage de services entre des parents ou alliés, jusqu'au troisième degré inclusivement, qui travaillent ensemble, lorsque d'une manière permanente ils habitent sous le même toit et font ménage commun

» Il en est également ainsi, même à défaut de cohabitation et de communauté de ménage permanentes :

» a) Lorsque des parents ou alliés, jusqu'au troisième degré inclusivement, travaillent ensemble à l'exploitation d'une entreprise qui leur appartient par indivis ;

» b) Lorsque l'exploitant d'une entreprise est aidé par son fils unique ou sa fille unique, soit par le conjoint de son fils unique ou de sa fille unique.

» Aucune preuve n'est admise contre les présomptions établies par le présent article.

» (Arr. L. du 21 août 1946, art. 2) : sauf si les intéressés sont assujettis, de ce chef, à la législation sur la sécurité sociale des travailleurs.

» Article 8. — Hors les cas prévus par l'article précédent, l'existence d'un contrat de louage de services entre parents ou alliés, jusqu'au troisième degré inclusivement, peut être admise à la condition,

» (Arr. L. 21 août 1946, art. 2) : que les intéressés soient assujettis, de ce chef, à la législation sur la sécurité sociale des travailleurs ou à la condition :

» a) Que les parties intéressées aient conclu un louage de service écrit, indiquant d'une manière précise la nature du contrat, la nature et l'étendue des prestations à fournir par le travailleur, la nature et l'import de la rémunération à laquelle le travailleur aura droit ;

liest en het regime der maatschappelijke zekerheid dan toepasselijk is, zelfs ten aanzien der gemelde familieleden welke er in uitvoering van zulk contract tewerkgesteld zijn. »

Die interpretatie laat tal van gevaren voor bedrog bestaan : immers, de maatschappelijke voordelen dienen afhankelijk gesteld van zodanige voorwaarden, dat van het voordeel der aan loon- en weddetrekken den toegekende rechten uitgesloten zijn de leden van een familieonderneming die zich op een fictief arbeids- of bediendencontract beroepen, wanneer hun particulier belang er hen toe aanzet om aanspraak te maken op een stelsel waarvan de onmiddellijke voordelen hoger zijn dan het bedrag der bijdragen, terwijl zij in werkelijkheid niet in dienst zijn van een werkgever, maar vennoten van een onderneming.

In dit verband had het koninklijk besluit van 19 December 1939 tot samenordering van de wet van 4 Augustus 1930, betreffende de kindertoeslagen voor de loonarbeiders, en de koninklijke besluiten krachtens een latere wetgevende delegatie genomen, nauwkeurig de criteria bepaald van het dienstcontract tussen de leden van een zelfde familie :

« Artikel 7. — Ten opzichte van de toepassing van deze wet bestaat er vermoeden dat geen dienstcontract werd gesloten tussen de familieleden of aanverwanten, tot de derde graad inbegrepen, die samen werken, als zij bestendig onder hetzelfde dak wonen en een gezin uitmaken.

» Zulks is ook het geval, zelfs bij ontstentenis van bestendig samenwonen en gemeenschappelijk gezin :

» a) Als familieleden of aanverwanten, tot de derde graad inbegrepen, samen één bedrijf voeren dat hun in onverdeeltheid toebehoort ;

» b) Als de ondernemer van een bedrijf wordt geholpen door zijn enige zoon of zijn enige dochter, of door de echtgenote van zijn enige zoon of de echtgenoot van zijn enige dochter.

» Tegen de bij dit artikel gevestigde vermoedens wordt geen bewijs toegelaten.

» (Besluitwet van 21 Augustus 1946, art. 2) : uitgezonderd wanneer de belanghebbenden, uit dien hoofde, aan de wetgeving betreffende de maatschappelijke zekerheid der werknemers onderworpen zijn.

» Artikel 8. — Buiten de bij het vorig artikel voorzene gevallen, kan het bestaan van een dienstcontract tussen familieleden of aanverwanten, tot de derde graad inbegrepen, aangenomen worden op voorwaarde :

» (Besluitwet 21 Augustus 1946, art. 2) : dat de belanghebbenden, uit dien hoofde, aan de wetgeving betreffende de maatschappelijke zekerheid, der werknemers onderworpen zijn of op voorwaarde :

» a) Dat de belanghebbende partijen een schriftelijk dienstcontract hebben afgesloten waarin nauwkeurig melding wordt gemaakt van de aard van het contract, de aard en de omvang van de door de arbeider te leveren prestaties, de aard en het bedrag van de bezoldiging waarop de arbeider recht zal hebben ;

» Le cas échéant, le contrat indique la partie de la rémunération qui sera payée en nature ;

» b) Que la rémunération convenue soit au moins égale à la rémunération payée habituellement, dans la région, pour un travail identique ou similaire ;

» c) Que la partie qui allègue avoir contracté comme employeur, consigne au fur et à mesure, dans un registre, les sommes qu'elle paie à l'autre partie à titre de rémunération et les dates auxquelles ont lieu les paiements ;

» Si l'autre partie est payée au temps, le registre mentionne, en outre, les journées de travail auxquelles chaque paiement se rapporte ;

» Dans l'éventualité contraire, il indique le genre et la qualité d'ouvrage que chaque paiement concerne ;

» d) Que, dans l'éventualité où la partie qui allègue avoir contracté comme travailleur, ne doit pas être munie d'un carnet de salaires, soit aux termes de l'article 2 de la loi du 15 mai 1929, relative aux accidents du travail, soit aux termes de l'article 29 de la loi du 10 février 1934, concernant le travail à domicile, l'autre partie lui remette un carnet de salaires et y inscrive régulièrement les mentions prévues à la lettre c), alinéa premier, ainsi que, suivant les cas, celles que prescrit, à la même lettre, le deuxième alinéa ou le troisième alinéa ;

» e) Que l'existence d'une association d'ordre familial entre les parties intéressées ne soit mentionnée, explicitement ou implicitement, ni dans le registre du commerce, ni dans un imprimé quelconque utilisé par elles, et, d'une manière générale, que la réalité du contrat de louage de services allégué ne soit contredite par aucune autre circonstance ;

» f) Que la partie qui allègue avoir contracté comme employeur, remplisse régulièrement toutes les obligations que lui imposeraient éventuellement, dans ce cas, les articles 16 à 19 du Code de commerce, la loi du 30 mai 1934, modifiée par celle du 9 mars 1929, relatives au registre du commerce, la législation sociale et les dispositions d'ordre fiscal ;

» g) Que l'exécution du louage de services soit pratiquement contrôlable ;

» h) Que les parties intéressées permettent aux contrôleurs désignés en vertu de l'article 143 ou habilités en vertu de l'article 148 de s'assurer qu'elles ne font pas ménage commun.

» Un arrêté royal déterminera le modèle d'après lequel les registres et les carnets de salaires dont il est question aux lettres c) et d) seront confectionnés, ainsi que les instructions à observer par les employeurs et les travailleurs intéressés.

» Si la partie qui allègue avoir contracté en qualité de travailleur, travaille à domicile, le registre dont il est question à l'article 29 de la loi du 10 février 1934,

» In voorkomend geval wordt in het contract het in natura uit te keren deel van de bezoldiging uitbetaald ;

» b) Dat de overeengekomen bezoldiging ten minste gelijk zij aan de bezoldiging welke in de streek voor eenzelfde of gelijkaardig werk gewoonlijk wordt betaald ;

» c) Dat de partij die beweert als werkgever het contract afgesloten te hebben, geregeld in een register de bedragen inschrijft welke zij aan de andere partij als bezoldiging betaalt, met vermelding van de data waarop de betalingen geschieden.

» Indien de andere partij tegen tijdloon werkt, worden in het register bovendien de arbeidsdagen vermeld waarop elke uitbetaling betrekking heeft.

» In het tegenovergesteld geval worden de aard en de hoeveelheid van het werk, waarmee elke uitbetaling in verband staat, vermeld ;

» d) Dat, ingeval de partij die beweert als arbeider het contract afgesloten te hebben, geen loonboekje moet hebben luidens de bewoordingen van artikel 2 der wet van 15 Mei 1929, betreffende de arbeidsongevallen of luidens de bewoordingen van artikel 29 der wet van 10 Februari 1934 betreffende de huisarbeid, de tegenpartij haar een loonboekje ter hand stelt en er regelmatig de vermeldingen inschrijft, die worden voorzien bij letter c), alinea 1, alsmede volgens de gevallen, de vermeldingen die bij dezelfde letter, tweede of derde alinea, worden voorgeschreven ;

» e) Dat het bestaan van een vennootschap van familiale aard onder de belanghebbende partijen noch in het handelsregister, noch op enig door partijen gebruikt drukwerk, al dan niet uitdrukkelijk wordt vermeld, en in het algemeen dat de werkelijkheid van de dienstverhuring door geen enkele andere omstandigheid wordt tegengesproken ;

» f) Dat de partij die beweert als werkgever het contract afgesloten te hebben, regelmatig al de verplichtingen nakomt die haar in dat geval eventueel bij artikelen 16 tot 19 van het Handelswetboek, bij de wet van 30 Mei 1924, gewijzigd bij die van 9 Maart 1929, betreffende het handelsregister, door de sociale wetgeving en de bepalingen van fiscale aard zouden worden opgelegd ;

» g) Dat de uitvoering van de dienstverhuring praktisch kan gecontroleerd worden ;

» h) Dat de belanghebbende partijen aan de krachtens artikel 143 aangewezen of krachtens artikel 148 bevoegd verklaarde controleurs toelaten er zich van te vergewissen dat zij geen gemeenschappelijk gezin vormen.

» Bij koninklijk besluit zullen het model naar hetwelk de bij letters c) en d) bedoelde registers en loonboekjes dienen gemaakt en de door de belanghebbende werkgevers en arbeiders na te leven onderrichtingen worden bepaald.

» Indien de partij die beweert als arbeider het contract afgesloten te hebben, aan huis werkt, vervangt het bij artikel 29 der wet van 10 Februari 1934

relative au travail à domicile, tient lieu de celui dont la tenue est prescrite à l'autre partie par le présent article, lettre c).

» *Article 9.* — Lorsque les parents ou alliés, jusqu'au troisième degré inclusivement, d'un associé en nom collectif, d'un associé commandité ou d'un membre d'une société civile ou d'une association de fait ou, en participation habitent chez lui et font partie de son ménage, il ne sont pas censés occupés au travail en vertu d'un contrat de louage de services par la société, bien que prêtant leur concours à celle-ci.

» Il en est de même des parents ou alliés, jusqu'au troisième degré inclusivement, d'un administrateur délégué ou d'un administrateur d'une société, d'une institution ou de tout autre groupement qui, habitant chez lui et faisant partie de son ménage prêtent leur concours à la dite société, à la dite institution ou au dit groupement.

» Les parties intéressées ne sont admises à faire la preuve du contraire que si les conditions énoncées aux lettres a), b), c), d), f), g) de l'article précédent se trouvent réunies. (Arrêté royal du 22 décembre 1938.)

» (Arrêté loi du 21 août 1946, art. 2 :) ou si les intéressés sont assujettis, de ce chef, à la législation sur la sécurité sociale des travailleurs.

» *Article 10.* — Il y a encore présomption qu'aucun louage de services n'a été conclu :

» a) Lorsque des agriculteurs, des artisans ou d'autres travailleurs indépendants se rendent périodiquement des services réciproques, soit en travaillant personnellement l'un pour l'autre, soit en se prêtant mutuellement l'assistance d'un de leurs fils ou d'une de leurs filles ;

» b) Lorsqu'ils cèdent à un tiers l'exploitation de l'entreprise qui leur appartient et que, d'autre part, ils s'engagent eux-mêmes au service d'une personne qui exploite une entreprise identique ou similaire. »

Ces notions claires et précises présentent l'avantage de constituer un précédent dans le domaine des avantages sociaux relatifs aux allocations familiales. Aussi la présente proposition s'en inspire-t-elle largement.

Toutefois, certains des critères établis par l'arrêté royal de coordination du 19 décembre 1939, paraissent trop rigoureux, eu égard à l'aspect social du problème qui est d'éliminer du champ d'application de la sécurité sociales les contrats de louage de services fictifs, mais qui est aussi d'étendre le bénéfice de la sécurité sociale à tous les locateurs de services :

1). L'existence dans tous les cas d'un écrit constatant de louage de services (art. 8, al. a), de l'arrêté royal du 19 décembre 1939) paraît difficilement exigible socialement ; notre législation sur le contrat de travail et sur le contrat d'emploi n'exige la constatation de convention écrite que dans des conditions très excep-

treffende de huisarbeid bedoeld register datgene waarvan het bijhouden bij letter c) van dit artikel wordt voorgeschreven aan de andere partij.

» *Artikel 9.* — Wanneer de bloedverwanten of aanverwanten, tot de derde graad inbegrepen, van een vennoot onder gezamenlijke naam, van een werkend vennoot of van een lid van een burgerlijke vereniging of van een vereniging in feite of in deelneming, bij hem inwonen en deel uitmaken van zijn huishouden dan worden zij niet geacht krachtens een dienstcontract door de vennootschap te werk gesteld te zijn alhoewel zij daaraan hun medewerking verlenen.

» Zulks is ook het geval met de bloedverwante of aanverwanten, tot de derde graad inbegrepen, van een afgevaardigde-beheerder of beheerder van een vennootschap, van een inrichting of alle andere groepering welke, bij hem inwonend en deel uitmakend van zijn huishouden, hun medewerking verlenen aan genoemde vennootschap, aan genoemde inrichting of aan genoemde groepering.

» De belanghebbende partijen worden slechts tot het leveren van het tegenbewijs toegelaten indien de bij letters a), b), c), d), f) en g) van het vorig artikel aangehaalde voorwaarden vervuld zijn. (Koninklijk besluit van 22 December 1938).

» (Besluitwet 21 Augustus 1946, art. 2 :) of indien de belanghebbenden, uit dien hoofde, aan de wetgeving betreffende de maatschappelijke zekerheid der werknemers onderworpen zijn.

» *Artikel 10.* — Er bestaat nog vermoeden dat geen dienstcontract werd gesloten :

» a) Wanneer landbouwers, ambachtslieden of andere buiten dienstverband staande arbeiders of geregelde tijdstippen elkaar diensten bewijzen, 't zij door persoonlijk voor elkaar te werken, 't zij door elkaar de hulp te verlenen van een hunner zonen of een hunner dochters ;

» b) Wanneer zij de exploitatie van de onderneming die hun toebehoort aan een derde persoon overlaten en, van de andere kant, zelf dienst nemen bij een persoon die een zelfde of gelijkaardig bedrijf voert. »

Die klare en nauwkeurige begrippen bieden het voordeel dat zij een precedent vormen op het gebied van de maatschappelijke voordelen betreffende de kindertoelagen. Onderhavig voorstel is dan ook in ruime mate daardoor ingegeven.

Sommige criteria bij het samenordenend koninklijk besluit van 19 December 1929 gesteld schijnen evenwel te streng, gelet op de maatschappelijke zijde van het vraagstuk, nl. door de fictieve dienstcontracten uit het toepassingsgebied van de maatschappelijke zekerheid uit te sluiten, maar tevens het voordeel van de maatschappelijke zekerheid uit te breiden tot de degenen die hun diensten verhuren :

1) Het bestaan, in alle gevallen, van een schriftelijk dienstcontract (art. 8, lid a), van het koninklijk besluit van 19 December 1939) schijnt, speciaal gezien moeilijk eisbaar ; onze wetgeving op het arbeids- en het bediendencontract eist de schriftelijke vaststelling van de overeenkomst alleen in zeer uitzonderlijk

tionnelles ; d'ailleurs, le contrat de travail, voire le contrat d'emploi constatés par écrit, ne sont pas de pratique courante ;

2) L'existence d'un écrit constatant le contrat de louage de services se justifie néanmoins dans le chef des parents et alliés jusqu'au 3^e degré inclusivement, qui travaillent ensemble lorsque d'une manière permanente, ils habitent sous le même toit et font ménage commun. Il paraît excessif de reproduire à l'égard de ceux-ci la présomption irréfragable d'inexistence d'un contrat de travail ou d'emploi même écrit, mentionnée à l'art. 7, al. 1 de l'arrêté royal du 19 décembre 1939. Certes, il va de soi qu'à l'égard de ces assujettis, il importe de prévoir des mesures de contrôle et des conditions particulières d'attribution des avantages sociaux, notamment en matière de maladie et d'invalidité et en matière de chômage. Mais il est également souhaitable d'étendre l'assujettissement à la sécurité sociale à toutes les catégories de travailleurs et d'employeurs. Le danger de collusion frauduleuse entre membres d'une même famille travaillant ensemble et résidant ensemble sera largement atténué par l'existence d'un écrit qui, d'une part, permettra éventuellement au travailleur de faire valoir le bénéfice des lois sociales vis-à-vis de l'employeur, et d'autre part, à l'employeur de dénier au travailleur les avantages résultant d'une association. Pour des raisons analogues, un contrat de louage de services écrit sera exigé à l'égard des membres travailleurs habitant au siège de l'entreprise familiale.

3) La présomption juris et de jure excluant l'existence d'un contrat de travail ou d'emploi même constaté par écrit, sera maintenue à l'égard du fils unique ou de la fille unique ou du conjoint de ceux-ci, aidant l'exploitant d'une entreprise mais pour autant qu'ils vivent sous le même toit que leurs parents ou au siège de l'entreprise.

Il est difficilement concevable, en ce qui concerne l'application de la sécurité sociale, que le fils unique ou la fille unique appelés à recueillir par succession la propriété et la direction d'une entreprise, soit considéré comme travaillant au service de celle-ci en vertu d'un contrat de travail ou d'emploi, lorsqu'ils vivent au siège de l'entreprise ou en commun avec leurs parents.

Non seulement, il y a lieu d'établir cette présomption, mais il y a lieu de l'étendre au conjoint de l'exploitant qui, en vue de l'application de la sécurité sociale, ne peut être considéré comme étant au service de l'entreprise à cause de la communauté d'intérêt existant entre les époux, même dans l'éventualité d'un contrat matrimonial de séparation de biens. C'est d'ailleurs en vertu de cette communauté d'intérêts que la loi du 4 août 1930 prévoit l'exclusion de l'assujettissement aussi bien à l'égard du conjoint du fils ou de la fille unique qu'à l'égard du fils ou de la fille unique même.

Les épouses aidantes des exploitants cotisent d'ailleurs en vertu des lois existantes applicables aux tra-

omstandigheden ; trouwens is het niet gebruikelijk het arbeidscontract en zelfs het bediendencontract schriftelijk af te sluiten ;

2) Het bestaan van een geschreven dienstcontract is evenwel verantwoord in hoofde van bloed- en aanverwanten tot en met de 3^{de} graad, die samen werken, wanneer zij bestendig onder hetzelfde dak wonen en één gezin uitmaken. Het lijkt overdreven ook ten opzichte van dezen het onwraakbaar vermoeden te doen gelden, dat er geen arbeids- of bediendencontract, al zij het geschreven, bestaat, zoals vermeld in artikel 7, 1^{ste} lid van het koninklijk besluit van 19 December 1939. Wel moeten te hunnen opzichte speciale controlemaatregelen genomen en voorwaarden gesteld worden voor het toekennen van de sociale voordelen, inzonderheid ter zake van ziekte en invaliditeit en van werkloosheid. Doch is het ook gewenst, dat alle categorieën van arbeiders en bedienden aan de maatschappelijke zekerheid onderworpen worden. Het gevaar van bedrieglijke verstandhouding tussen leden van een zelfde familie, die samen werken en wonen, zal sterk verminderd worden door het bestaan van een geschrift, waardoor eensdeels eventueel de arbeider zijn rechten op de maatschappelijke voordelen zal kunnen laten gelden ten opzichte van de werkgever, en anderdeels de werkgever in staat zal wezen om de voordelen van vennootschap aan de werknemer te ontzeggen. Om soortgelijke redenen zal een geschreven dienstcontract geëist worden ten opzichte van de arbeiders, die wonen in de zetel van de familieonderneming.

3) Het vermoeden juris et de jure, dat het bestaan van een arbeids- of bediendencontract uitsluit, ook al is het geschreven, zal gehandhaafd worden ten opzichte van de enige zoon of dochter of van hun echtgenoot, die de ondernemer helpen, doch voor zover zij onder één dak met hun ouders of in de zetel van de onderneming wonen.

Men kan zich inzake toepassing van de maatschappelijke zekerheid moeilijk voorstellen, dat de enige zoon of dochter die door erfopvolging de eigendom of de leiding van een onderneming moeten verkrijgen, zou geacht worden in dienst van deze onderneming werkzaam te zijn krachtens een arbeids- of bediendencontract, wanneer zij in de zetel van het bedrijf of bij hun ouders wonen.

Dit vermoeden moet dan ook worden uitgebreid tot de echtgenoot van de ondernemer, die voor de toepassing van de maatschappelijke zekerheid niet kan geacht worden in dienst van de onderneming werkzaam te zijn, uit hoofde van de belangengemeenschap die tussen de echtgenoten bestaat, ook al zijn zij gehuwd met scheiding van goederen. Het is overigens op grond van deze belangengemeenschap, dat de wet van 4 Augustus 1930 de echtgenoot van de enige zoon of dochter zowel als de enige zoon of dochter zelf buiten de maatschappelijke zekerheid sluit.

De vrouwen, die hun echtgenoten in de onderneming helpen, betalen overigens hun bijdrage krach-

vailleurs indépendants en matière d'allocations familiales.

4) Quant aux autres conditions mentionnées à l'article 8, il paraît dangereux de se fonder intégralement sur elles pour apprécier s'il existe un contrat de louage de services en vue de l'assujettissement à la sécurité sociale. Il faut craindre, en effet, que si les membres d'une entreprise familiale et notamment le principal exploitant de celle-ci, estiment avantageux d'éluider l'assujettissement à la sécurité sociale, la réunion des critères mentionnés à l'art. 8, al. b) à h), leur permettra toute licence à ce sujet, l'omission d'une seule des conditions prévues par ces dispositions, justifiant dans le texte de la loi du 4 août 1930, le non-assujettissement.

C'est le paiement *réel* de salaires ou d'appointements dont il importe de rechercher l'existence, la rétribution étant de l'essence même du contrat de louage de services. Pratiquement, le paiement de salaires et d'appointements ne peut être vérifié que par la collaboration de l'O.N.S.S. avec l'Administration des Finances, qui sera tenue de déclarer à l'O.N.S.S., sur toute demande de celui-ci, s'il existe un contrat de travail entre les membres déterminés d'une entreprise familiale, ainsi que la hauteur de la rémunération payée aux membres travailleurs de cette entreprise; ce dernier renseignement est indispensable pour établir ou rectifier le montant de la cotisation.

Cette collaboration aura pour effet :

- 1) d'aider au dépistage;
- 2) de permettre l'application des sanctions en cas de non déclaration à l'O.N.S.S. d'un contrat de louage de services, ou de déclarations fausses en ce qui concerne le montant réel des salaires;
- 3) d'atténuer dans une large mesure la fraude fiscale consistant à déclarer des salaires surfaits.

Il suit de ces considérations que les membres d'une entreprise familiales résidant séparément seront toujours présumés avoir conclu un contrat de louage de services, cette présomption étant renversée s'il résulte de la situation fiscale des intéressés qu'ils sont associés.

5) Mais, par contre, il importe que l'existence d'un contrat de travail ou d'emploi au sein d'une entreprise familiale ne soit pas subordonnée à l'occupation habituelle par entreprise, en dehors des parents et alliés jusqu'au 3^e degré inclusivement, d'un ou plusieurs travailleurs en exécution d'un contrat de travail ou d'emploi.

En effet, l'embauchage de travailleurs étrangers à l'entreprise familiale, n'atténue en rien le danger de fraude et de collusion que tend à prévenir l'adoption des conditions reprises de l'arrêté royal de coordination du 19 décembre 1939.

Nous résumerons comme suit les notions que nous avons ainsi dégagées :

tens de les appliquer en matière d'allocations familiales.

4) Wat de overige voorwaarden in artikel 8 betreft, lijkt het gevaarlijk alleen die voorwaarden als criterium te nemen voor het bestaan van een dienstcontract met het oog op de toepassing van de maatschappelijke zekerheid. Want er valt voor te vrezen, dat indien de leden van een familieonderneming, inzonderheid de voornaamste exploitant hiervan, het voordelig achten zich aan de maatschappelijke zekerheid te onttrekken, de vereniging van de in artikel 8, al. b) tot h), gestelde criteria hun in dat opzicht de volle vrijheid laat genieten, daar het ontbreken van een enkele der daarin gestelde voorwaarden volgens de wet van 4 Augustus 1930 voldoende is om buiten de maatschappelijke zekerheid te vallen.

Wat moet opgespoord worden is of er *werkelijk* loon of bezoldiging wordt uitgekeerd, want de beloning behoort tot het wezen van een dienstcontract. Practisch kan de betaling van loon en bezoldiging niet nagegaan worden dan door samenwerking van de R.M.Z. met het Ministerie van Financiën, hetwelk zal gehouden zijn aan de R.M.Z. desgevraagd te verklaren of er een arbeidscontract bestaat tussen bepaalde leden van een familieonderneming en wat het bedrag is van de bezoldiging, die aan werkende familieleden in deze onderneming betaald wordt; deze laatste inlichting is onmisbaar voor de berekening of aanpassing van de bijdrage.

Deze samenwerking zal :

- 1) een betere opsporing van bedrog in de hand werken;
- 2) de toepassing van sancties mogelijk maken ingeval een dienstcontract niet wordt aangegeven bij de R.M.Z. of in geval van valse aangifte inzake het werkelijk loonbedrag;
- 3) de belastingontduiking door aangifte van overdreven loonbedragen sterk doen afnemen.

Uit deze overwegingen volgt, dat de leden van een familieonderneming die apart wonen, steeds zullen geacht worden een dienstcontract te hebben gesloten, doch dat dit vermoeden omgekeerd wordt, indien uit de fiscale toestand van de betrokkenen blijkt dat zij vennoten zijn.

5) Maar daarentegen mag het bestaan van een arbeids- of bediendencontract in de familieonderneming niet afhankelijk zijn van de voorwaarde dat de onderneming, buiten de bloed- en aanverwanten tot en met de 3^e graad, één of meer arbeiders in uitvoering van een arbeids- of bediendencontract gewoonlijk tewerkstelt.

Immers, het aanwerven van aan de familieonderneming vreemde arbeiders vermindert in genen dele het gevaar voor bedrog en collusie, welke het aangaan van de voorwaarden die gesteld zijn bij het samenordenend koninklijk besluit van 19 December 1939 tot doel heeft te voorkomen.

De begrippen die wij derwijze hebben in het licht gesteld, vatten wij aldus samen :

A. — Définition de l'entreprise familiale.

L'entreprise familiale est celle où des parents et alliés jusqu'au 3^e degré inclusivement travaillent ensemble, avec ou sans la collaboration d'un personnel étranger à la famille.

B. — Conditions de l'assujettissement à la sécurité sociale.

L'assujettissement à la sécurité sociale des entreprises familiales est soumis aux conditions suivantes :

1) *A l'égard des membres travailleurs et employeurs vivant ensemble ou de membres travailleurs vivant au siège de l'entreprise* : subordination de l'assujettissement à un contrat écrit de travail ou d'emploi, sauf présomption irréfragable d'association à l'égard du conjoint, ainsi que du fils ou de la fille unique, ou du conjoint de ceux-ci, même s'il existe dans leur chef un contrat écrit de travail ou d'emploi ;

2) *A l'égard des autres membres d'une entreprise familiales* : Présomption de contrat de louage de services, présomption susceptible d'être renversée par la preuve résultant de la situation fiscale des intéressés, établissant dans leur chef une association.

C. — Mesures de contrôle.

Collaboration entre l'O.N.S.S. et l'Administration des Finances en vue du dépistage et de la vérification des déclarations.

* * *

Le champ d'application de la loi étant ainsi précisé, l'application des différents secteurs de la Sécurité Sociale aux entreprises familiales ne présente pas de difficultés particulières.

Aucune modalité spéciale n'est à prévoir en ce qui concerne l'application aux entreprises familiales des régimes de pension de vieillesse, des allocations familiales ainsi que des lois sur les vacances annuelles, ces dernières d'ailleurs s'appliquant déjà aux entreprises familiales.

En ce qui concerne l'attribution des allocations de chômage, l'application de l'arrêté organique du 26 mai 1945 prévient déjà certaines difficultés résultant du danger de fraude particulier aux entreprises familiales. En effet, il résulte de la jurisprudence de la commission de recours en matière de chômage, que pour être indemnisé, le chômage doit être contrôlable, cette condition étant impossible lorsque le chômeur habite au siège de l'entreprise.

Il importe cependant de prévoir que la résidence du chômeur au siège de l'entreprise familiale ne s'oppose pas au bénéfice des allocations de chômage lorsque l'exploitation cesse d'être exercée définitivement ou

A. — Begripsbepaling van de familieonderneming.

De familieonderneming is die waarin bloed- en aanverwanten tot en met de 3^{de} graad samen arbeiden, met of zonder de medewerking van personeel dat niet tot de familie behoort.

B. — Voorwaarden om onder de toepassing van de maatschappelijke zekerheid te vallen.

Om onder de toepassing van de maatschappelijke zekerheid te vallen moeten de familieondernemingen aan de volgende voorwaarden voldoen :

1) *Wat betreft de leden werknemers en werkgevers die samen wonen of de leden werknemers die in de zetel van de onderneming leven* : om onder de maatschappelijke zekerheid te vallen moet er een *geschreven* arbeids- of bediendencontract bestaan, behoudens onwederlegbaar vermoeden van vennootschap ten opzichte van de echtgenoot, zomede van de enige zoon of dochter, of van de echtgenoot van deze laatste, zelfs indien er in hunnen hoofde een geschreven arbeids- of bediendencontract bestaat ;

2) *Wat betreft de overige leden van een familieonderneming* : vermoeden van dienstcontract, welk vermoeden kan opgeheven worden door het bewijs voortspruitende uit de belastingtoestand van de betrokkene, waaruit blijkt dat een vennootschap in hunnen hoofde bestaat.

C. — Contrôlemaatregelen.

Samenwerking tussen de R.M.Z. en het Bestuur van Financiën met het oog op het opsporen en het nazien van de aangiften.

Nadat het toepassingsgebied van de wet aldus is afgebakend, biedt de toepassing van de verschillende sectoren der maatschappelijke zekerheid op de familieondernemingen geen bijzondere moeilijkheden meer.

Geen speciale voorwaarden dienen gesteld voor de toepassing op de familieondernemingen van de ouderdomspensioenen, de kindertoelagen, zomede van de wet op het jaarlijks verlof, aangezien die reeds van toepassing zijn op de familieondernemingen.

Wat betreft de toekenning van werklozenvergoeding, heft de toepassing van het organiek besluit van 26 Mei 1945 reeds zekere moeilijkheden op, die voortvloeien uit het gevaar voor bedrog dat eigen is aan de familieondernemingen. Immers, uit de rechtspraak van de commissie van beroep inzake werkloosheid volgt dat, om vergoed te worden, de werkloosheid moet controleerbaar zijn, aan welke voorwaarde niet kan voldaan worden wanneer de werkloze in de zetel van de onderneming woont.

Er dient evenwel bepaald dat het verblijf van de werkloze in de zetel van de familieonderneming geen beletsel is om de voordelen van de werklozensteun te genieten, wanneer het bedrijf voorgoed wordt

pour un terme à déterminer et à condition que ne soit conservé tant au siège de l'exploitation que dans l'habitation du chômeur et la demeure de l'employeur, aucun des produits de cette entreprise, des objets ou matières, destinés à l'exploiter ainsi que, éventuellement, les marques et enseignes en attestant l'existence. Il convient, à cet égard, de donner au Roi pouvoir d'établir des mesures réglementaires spéciales relatives au contrôle du chômage dans des catégories déterminées de profession, notamment lorsqu'elles s'exercent à domicile.

Au sujet de l'assurance-maladie-invalidité, il importe de préciser :

1) En ce qui concerne les soins de santé, qu'en vertu des dispositions réglementaires du Fonds National d'Assurance-Maladie-Invalidité, l'assujettissement personnel d'un travailleur à la Sécurité Sociale met fin à sa qualité éventuelle d'ayant-droit d'un autre assujetti.

2) En ce qui concerne l'attribution des indemnités de maladie et d'invalidité, que le risque d'abus résultant de la cohabitation éventuelle des bénéficiaires avec leur employeur, membre de leur famille, ou de la résidence de ces bénéficiaires au siège de l'exploitation est sensiblement atténué par le fait que l'appréciation du degré d'incapacité se fonde non seulement sur la nature et sur la gravité de la maladie ou de l'invalidité, mais aussi sur toutes les conditions dans lesquelles les intéressés doivent accomplir leurs prestations, le degré d'incapacité étant amoindri dans la proportion où les intéressés rencontrent des facilités dans l'exercice de leur profession. Il va de soi que l'attention des médecins contrôleurs et inspecteurs sera tout spécialement attirée par la situation des bénéficiaires relevant des entreprises familiales. Enfin, le risque de dissimulation, en période d'incapacité, d'une activité professionnelle, sera sensiblement atténué par les facilités accordées aux invalides en vue de leur rééducation, par les dispositions réglementaires du F.N.A.M.I.

Il est d'ailleurs opportun d'autoriser l'exécutif d'édicter, à la lumière de l'expérience qui résultera de l'application de la présente loi, des mesures spéciales de contrôle, voire éventuellement d'exclusion du bénéfice des allocations de maladie et d'invalidité.

gestaakt of voor een te bepalen termijn wordt onderbroken en op voorwaarde dat, zo in de zetel van het bedrijf als in de woning van de werkloze en de woning van de werkgever, geen van de producten der onderneming, van de voorwerpen en stoffen die dienen om die onderneming in bedrijf te brengen, zomede, eventueel, de merken en kentekenen die het bestaan ervan bewijzen, bewaard blijven. In dit verband dient de Koning gemachtigd om bijzondere reglementsmaatregelen vast te stellen in zake de controle van de werkloosheid in bepaalde categorieën van beroepen, inzonderheid wanneer deze thuis worden uitgeoefend.

In verband met de verzekering tegen ziekte en invaliditeit dient vermeld :

1) Wat de gezondheidszorgen betreft, dat, op grond van de reglementsbepalingen van de Rijksdienst voor Verzekering tegen Ziekte en Invaliditeit de persoonlijke verzekeringsplicht van een werknemer tot de maatschappelijke zekerheid een einde maakt aan zijn gebeurlijke hoedanigheid van recht-hebbende van een andere verzekeringsplichtige.

2) Wat betreft de toekenning van ziekte- en invaliditeitsvergoedingen, dat het gevaar van misbruiken wegens het gebeurlijk samenwonen van begunstigden met hun werkgever, die een familielid is, of het verblijf van die begunstigden in de zetel van het bedrijf, aanzienlijk verminderd wordt door het feit dat de beoordeling van de graad van arbeidsongeschiktheid gegrond is niet alleen op de aard en de ernst van de ziekte of invaliditeit, maar ook op al de voorwaarden waarin de betrokkenen hun arbeid moeten verrichten, zodat de graad van arbeidsongeschiktheid vermindert naarmate de betrokkenen meer gemakkelikheden hebben bij de uitoefening van hun beroep. Het spreekt vanzelf dat de aandacht der geneesheren controleurs en inspecteurs heel in het bijzonder zal gaan naar de toestand der begunstigden, die van familieondernemingen afhangen. Ten slotte zal het gevaar voor verwijzing, tijdens de periode van arbeidsongeschiktheid, van een beroepsbedrijvigheid, aanzienlijk verminderd worden door de faciliteiten welke door de reglementsbepalingen van de R.V.Z.I. aan de invaliden verleend worden met het oog op hun heropleiding.

Het is trouwens wenselijk dat aan de uitvoerende macht bevoegdheid wordt verleend om, in het licht van de ondervinding uit de toepassing van deze wet, bijzondere maatregelen van controle en zelfs, eventueel, van uitsluiting van de ziekte- en invaliditeitsvergoedingen uit te vaardigen.

Analyse des articles.

L'article 1^{er} concerne le principe de l'assujettissement à la sécurité sociale des entreprises familiales.

L'article 2 détermine le champ d'application de la loi.

L'article 3 établit à l'égard des entreprises familiales ainsi définies une présomption d'assujettissement à la sécurité sociale, sauf preuve d'un contrat d'association entre les membres de la famille, preuve ne pouvant résulter que de la situation fiscale des intéressés.

L'article 4 établit le principe de la collaboration entre l'O.N.S.S. et l'administration des Finances en vue du dépistage et du contrôle.

L'article 5 stipule, par dérogation à l'article 2, une présomption d'association à l'égard des membres d'une entreprise familiale qui, d'une manière permanente, vivent au siège de l'exploitation ou sous le même toit que le chef de l'entreprise.

Présomption absolue à l'égard d'un conjoint, du fils ou de la fille unique, ainsi que du conjoint de ceux-ci. Présomption relative susceptible d'être renversée par production d'un contrat de travail ou d'emploi écrit, ayant date certaine (enregistré) dans le chef des autres parents ou alliés.

L'article 6 autorise le Roi à prendre des mesures de contrôle et d'exclusion particulières à l'assurance-maladie-invalidité des membres salariés et appointés des entreprises familiales.

L'article 7 est relatif à l'abrogation des articles 7 à 10 de la loi du 4 août 1930, en matière d'allocations familiales, dispositions rendues caduques par la présente loi.

Léon-Eli TROCLET.

Ontleding der artikelen.

Artikel 1 betreft het beginsel van de onderwerping aan de maatschappelijke zekerheid van de familieondernemingen.

Artikel 2 bepaalt het toepassingsveld van de wet.

Artikel 3 stelt ten aanzien van de aldus bepaalde familieondernemingen een vermoeden van onderwerping aan de maatschappelijke zekerheid in, behoudens bewijs van een contract van vennootschap tussen de familieleden, welk bewijs kan voortspruiten uit de belastingtoestand van de betrokkenen.

Artikel 4 stelt het beginsel van de medewerking tussen de R.M.Z. en het bestuur van Financiën, met het oog op het opsporen en de controle.

Artikel 5 vermeldt, in afwijking van artikel 2, een vermoeden van vennootschap ten opzichte van de leden van een familieonderneming die bestendig in de zetel van het bedrijf of onder hetzelfde dak als het ondernemingshoofd wonen.

Volstrekt vermoeden ten opzichte van de echtgenoot, de enige zoon of dochter en de echtgenoot van deze laatsten. Betrekkelijk vermoeden dat kan te niet gedaan worden door voorlegging van een geregistreerd geschreven arbeids- of bediendencontract met vaste datum, in hoofde van de andere bloed- en aanverwanten.

Artikel 6 machtigt de Koning tot het treffen van bijzondere controle- en uitsluitingsmaatregelen op het gebied van ziekte- en invaliditeitsverzekering der loon- en weddetrekkende leden van de familieondernemingen.

Artikel 7 betreft de intrekking van de artikelen 7 tot 10 der wet van 4 Augustus 1930 in zake kindertoeslagen, welke bepalingen ingevolge deze wet komen te vervallen.

Proposition de loi portant assujettissement à la sécurité sociale des entreprises familiales.

Article premier.

La législation relative à la sécurité sociale des travailleurs s'applique aux membres des entreprises familiales suivant les modalités mentionnées aux articles suivants.

Art. 2.

La présente loi s'applique aux entreprises où des parents et alliés jusqu'au troisième degré inclusivement travaillent ensemble avec ou sans la collaboration d'un personnel étranger à la famille.

Art. 3.

Les entreprises familiales ainsi définies sont censées régies par le contrat de travail ou d'emploi. Cette présomption n'est susceptible d'être renversée que par la production de la situation fiscale d'où résulterait la preuve d'un contrat d'association entre des membres de la famille.

Art. 4.

A toute réquisition de l'Office National de la Sécurité Sociale, l'Administration des Finances sera tenue de produire tous renseignements utiles à l'application de la présente loi.

Art. 5.

Par dérogation à l'article 3, les membres d'une entreprise familiale qui, d'une manière permanente vivent, soit au siège de l'exploitation, soit sous le même toit que le chef de l'exploitation, sont censés travailler en association avec celui-ci.

Cette présomption est absolue à l'égard du conjoint du chef de l'entreprise, ainsi qu'à l'égard de son fils ou de sa fille unique, et du conjoint de ceux-ci.

A l'égard des autres membres de la famille, elle n'est susceptible d'être renversée que par la production d'un contrat écrit dûment enregistré, de travail ou d'emploi.

Art. 6.

Le Roi établit les mesures de contrôle et d'exclusion particulières à l'assurance-maladie-invalidité des membres salariés et appointés d'une entreprise familiale.

Art. 7.

Sont abrogés les articles 7 à 10 inclus de la loi du 4 août 1930 relative aux allocations familiales.

Léon-Eli TROCLET.

A. MOULIN.

J. VERBERT.

H. LAPAILLE.

J. ALLARD.

M. REMSON.

Wetsvoorstel waarbij de familieondernemingen aan de maatschappelijke zekerheid worden onderworpen.

Eerste artikel.

De wetgeving betreffende de maatschappelijke zekerheid der werknemers is toepasselijk op de leden van familieondernemingen, volgens de regelen gesteld in de navolgende artikelen.

Art. 2.

Deze wet is van toepassing op de ondernemingen waarin bloed- en aanverwanten tot en met de derde graad te zamen werken al dan niet met personeel buiten het familieverband.

Art. 3.

De aldus bepaalde familieondernemingen worden geacht onder het arbeids- of bediendencontract te vallen. Dit vermoeden vervalt slechts door voorlegging van de fiscale staat die het bewijs levert van een vennootschapscontract onder familieleden.

Art. 4.

Op vordering van de Rijksdienst voor Maatschappelijke Zekerheid, is het Bestuur van Financiën gehouden alle voor de toepassing van deze wet nuttige inlichtingen te verstrekken.

Art. 5.

Met afwijking van artikel 3, worden de leden van een familieonderneming die bestendig hetzij in de zetel der onderneming, hetzij onder het dak van het ondernemingshoofd leven, geacht met deze in vereniging te werken.

Dit vermoeden is volstrekt ten aanzien van de echtgenoot van het ondernemingshoofd, alsmede ten aanzien van zijn enige zoon of dochter en de echtgenoot van dezen.

Ten aanzien van de andere familieleden vervalt het vermoeden slechts door voorlegging van een behoorlijk geregistreerd en schriftelijk arbeids- of bediendencontract.

Art. 6.

De Koning bepaalt de bijzondere controle- en uitsluitingsmaatregelen inzake verzekering tegen ziekte en invaliditeit van de loon- en weddetrekkende leden van een familieonderneming.

Art. 7.

De artikelen 7 tot en met 10 van de wet van 4 Augustus 1930 betreffende de kindertoeslagen worden opgeheven.